



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.737
24 July 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тридцать седьмая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ (ЧАСТИЧНЫЙ)* О 737-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве
во вторник, 14 ноября 2006 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н МАВРОММАТИС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Первоначальный доклад Гайаны (продолжение)

* Об остальной части этого заседания краткий отчет не составлялся.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях Комитета на нынешней сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывает в 15 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Первоначальный доклад Гайаны (продолжение) (CAT/C/GUY/1; HRI/CORE/1/Add.61)

1. По приглашению Председателя г-жа Тейшейра (Гайана) вновь занимает место за столом Комитета.
2. Г-жа ТЕЙШЕЙРА (Гайана), отвечая на вопросы, поднятые Комитетом на одном из предыдущих заседаний, говорит, что она разделила эти вопросы на две категории: общие вопросы; и вопросы конституционного и законодательного плана. Ее правительство привержено обеспечению прав, закрепленных в Конвенции против пыток и в других международных договорах о правах человека. Добившись проведения свободных и справедливых выборов и восстановления демократии, оно не может мириться с эрозией прав человека и демократических институтов или поощрять такую эрозию. Прогресс, достигнутый в осуществлении парламентской и конституционной реформ, служит свидетельством такой приверженности правительства и народа Гайаны; открытость средств массовой информации в процессе демократизации способствовала созданию обстановки транспарентности. Приверженность упрочению демократии еще больше укрепилась с принятием Конституции, положения которой позволяют судебным органам принимать во внимание международные соглашения, особенно в области прав человека. В этом отношении она обращает внимание членов Комитета на статьи 141, 153 и 154 Конституции с поправками, внесенными в 2003 году, и на пункты 25-27, 38-41, 46, 57, 71, 72, 81, 87-89, 109 и 110 первоначального доклада Гайаны (CAT/C/GUY/1).
3. В период между 2001 и 2006 годами наблюдался тревожный рост преступности и насилия. После выборов 2001 года политическое взаимодействие между основной оппозиционной партией и преступными элементами вылилось в эскалацию насилия и привело к тому, что в 2002 году из тюрьмы удалось бежать пяти опасным заключенным. Это в свою очередь привело к ужасающему росту числа вооруженных ограблений, похищений и случаев насилия между соперничающими бандами с перестрелками и внесудебными убийствами. Полиции, вооруженной только револьверами, противостояли пользующиеся политической поддержкой банды преступников, вооруженных автоматами и другим тяжелым оружием. В сообщениях Ассоциации прав человека Гайаны говорилось о случаях, когда полиция открывала огонь, но при этом умалчивалось о том, что от рук преступников в период с 2002 по 2006 год погибли сотни людей. Садистские

убийства потрясли всю страну и отрицательно сказались на развитии. Полиции не удалось взять ситуацию под контроль.

4. В 2005 году произошло сокращение числа убийств со 185 до 153 (треть из которых была вызвана бытовыми или межличностными спорами); вместе с тем количество вооруженных ограблений по-прежнему велико. В 2006 году за счет улучшения сбора информации, подготовки кадров и оснащенности и связи в правоохранительных органах в борьбе с преступными бандами были достигнуты некоторые успехи. Недавняя выдача известного гайанского наркобарона из Суринама властям Соединенных Штатов для уголовного преследования привела к сокращению насилия, связанного с торговлей наркотиками.

5. Переходя к вопросам конституционного и законодательного плана, она говорит, что положения Конвенции против пыток и других договоров о правах человека были включены в Конституцию, которая имеет преимущественную силу по сравнению с любыми другими правовыми актами (статья 8). Гайана является участником Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, как это указано в пунктах 109 и 110 первоначального доклада.

6. Конституцией предусмотрено учреждение пяти новых комиссий по правам человека что должно быть одобрено большинством в две трети членов парламента. Тот факт, что была учреждена лишь одна комиссия объясняется тем, что оппозиционные партии помешали обеспечить большинство в две трети голосов, необходимых по Конституции для создания четырех других комиссий: по делам женщин, детей, коренных народов и по межэтническим отношениям. Можно ожидать, что на следующей сессии парламента требуемое большинство будет получено. Президент назначил только председателя комиссии по правам человека, состоящей из председателей остальных четырех комиссий. Они были избраны из числа лиц, одобренных парламентом, и затем назначены президентом.

7. По тем же причинам не был назначен и омбудсмен: президент не получил необходимой поддержки со стороны оппозиционных партий. Однако в результате выборов 2006 года и недавней инициативы президента по созданию улучшенной системы политического сотрудничества между всеми политическими партиями политический климат в настоящее время является более благоприятным для того, чтобы такое назначение было произведено.

8. В соответствии с Конституцией граждане могут добиваться правовой защиты в судах, и судебные органы обязаны принимать во внимание определение пытки,

содержащееся в статье 1 Конвенции, а также более широкие определения, содержащиеся в других договорах. Таким образом, ничто не препятствует судам рассматривать и выносить решения по жалобам, касающимся пыток и плохого обращения, как это отмечено в пунктах 38-40 первоначального доклада. Другие важные вопросы, касающиеся пыток и плохого обращения, рассматриваются в пунктах 32, 33, 69 и 70 доклада. Главный прокурор уполномочен по своей собственной инициативе без рапорта полиции предъявлять обвинения или распоряжаться о проведении расследования таких правонарушений. Это справедливо также и для органа полиции по рассмотрению жалоб, который возглавляется отставным судьей. Согласно Уголовному кодексу (правонарушения), за пытки и плохое обращение предусмотрены наказания от семи лет тюремного заключения до смертной казни; подробности приводятся в пунктах 71 и 72 первоначального доклада.

9. По вопросу об экстрадиции и связанных с этим вопросам она отмечает, что ее правительство не поддерживает передачу (*refoulement*) своих граждан в распоряжение властей других территорий или выдачу в принципе. Что касается дела гайанского наркобарона, арестованного в Суринаме и переданного властям Соединенных Штатов в другом государстве, Тринидаде и Тобаго, то гайанские власти публично выразили свое беспокойство по поводу того, что это дело создает опасный прецедент, поскольку выдача была произведена без соблюдения надлежащей правовой процедуры и предусмотренных принципов экстрадиции.

10. Отвечая на вопрос о том, может ли Гайана являться убежищем для известных извергов, она говорит, что люди независимо от их гражданства могут выдворяться с территории Гайаны только по решению суда, принятого с соблюдением надлежащих принципов правосудия, а не просто посредством выдачи. При наличии соглашения об экстрадиции с другим государством, в котором пытка не квалифицируется как преступление, это обстоятельство не создает никаких проблем: пытка определяется как преступление в гайанской Конституции и тем самым представляет собой подсудное правонарушение, дающее основание для экстрадиции.

11. Что касается компенсации, то она отмечает, что на государство может быть возложена ответственность за выплату компенсации жертвам пыток в тех случаях, когда виновный является государственным должностным лицом, или в случаях, когда государственные органы знали о таком акте, но не приняли мер к его предотвращению, как об этом говорится в пункте 113 доклада. Разъясняя содержащееся в пункте 114 заявление о том, что государство не несет правовой ответственности за поведение лиц, допускающих такие правонарушения, она в качестве примера приводит случай, когда один сотрудник полиции, находясь не при исполнении служебных обязанностей, вступил

в драку с гражданским лицом на вечеринке, т.е. в ситуации, когда он не был связан служебным долгом или приказами начальника. Этому сотруднику полиции будут предъявлены обвинения, но на государство ответственность возлагаться не будет.

12. Статьями 139 (5) и 153 (1) также предусмотрено возмещение вреда за нарушения положений, касающихся защиты основных прав и свобод.

13. Заявление, полученное с помощью пыток, не может использоваться в судах Гайаны. Если обвиняемые или свидетели утверждают, что они подверглись пытке, судья обязан провести с ними предварительное собеседование. Такие дела имели место в Гайане, хотя они и не упоминаются в первоначальном докладе. Если судья убеждается, что соответствующее лицо не подвергалось пытке, то слушание дела возобновляется; если заявления о применении пытки подтверждаются, слушание дела прекращается. Она полагает, что под незаконным сбором доказательств Комитет понимает сбор доказательств без ордера на обыск или без согласия судебного органа на осуществление технического наблюдения, такого, как установление прослушивающих устройств.

14. В вопросе о смертной казни в гайанском обществе единства нет. Смертная казнь не применялась уже в течение десяти лет. Если в парламент будет внесен законопроект об отмене смертной казни, то, по ее мнению, члены парламента смогут голосовать так, как им подсказывает совесть, как это и имело место в случае представленного в 1994 году законопроекта, предусматривающего прекращение беременности по медицинским соображениям.

15. В статье 150 (2) Конституции предусмотрены некоторые основные права, в том числе свобода собраний, свобода передвижения и выражения мнений, которые в условиях чрезвычайного положения допускают отступления; однако статья 141, которая обеспечивает защиту против пыток, бесчеловечного и унижающего достоинство наказания или обращения, не допускает никаких отступлений.

16. В статье 40 Конституции признаются основные права и свободы человека и в то же время предусматривается, что никто не может действовать в ущерб правам и свободам других лиц или в ущерб общественному интересу. Сюда относится право на исповедание религии. Гайана является многоконфессиональным обществом, и любые пренебрежительные высказывания или нападки на другую религию рассматриваются как нарушение этого права. Это также относится и к свободе выражение своего мнения: ввиду межрасовых столкновений во время выборов 1997 и 2001 годов парламент принял Закон о межрасовой вражде, положения которого подтверждают и усиливают положения статьи 149 А, В и С. Кроме того, в соответствии со статьями 8, 154 А b) и 164 (2) а) и b)

для ограничения любого права требуется большинство в две трети голосов членов парламента. Простым большинством можно добавить, но не ограничить какое-либо право, включая права, предусмотренные обязательствами страны по международным договорам в области прав человека.

17. Переходя к вопросу об изнасиловании и половом насилии, выступающая разъясняет, что изнасилование по статутному праву представляет собой половую связь с лицом, не достигшим совершеннолетия, когда считается, что жертва не способна делать осознанный выбор. Что касается изнасилования, то применяется стандартное определение, используемое другими юрисдикциями. Она высказывается в поддержку выводов, содержащихся в докладе Ассоциации по правам человека Гайаны по вопросу о половом насилии. Ввиду культурных, исторических и социологических факторов дискриминация в отношении женщин и половое и бытовое насилие по-прежнему существуют. Все больше подобных дел рассматривается в судах, и в соответствии с Законом о бытовом насилии виновные привлекаются к ответственности и осуждаются. Сотрудники правоохранительных органов получили соответствующую подготовку. Однако по экономическим соображениям женщины порой не желают настаивать на своих обвинениях, и этим объясняется небольшое число обвинительных приговоров.

18. Проектом проведения реформы судебной системы, который осуществляется совместно Межамериканским банком развития (МБР) и правительством Гайаны, предусмотрено охватить дела, касающиеся полового насилия, изнасилования, бытового насилия и права на быстрое рассмотрение дел.

19. Неправительственная организация "Помощь и приют" при поддержке со стороны министерства социального обеспечения содержит приют для женщин и детей, пострадавших в результате насилия. Министерство оказывает представительские услуги по делам о жестоком обращении с детьми и изнасиловании детей и ведет работу с полицией и жертвами бытового насилия. Рассматривается предложение о создании нового полицейского подразделения, которое должно заниматься вопросами бытового и полового насилия. При финансовой поддержке со стороны правительства работает юридическая консультация, которая оказывает правовую помощь малоимущим, а также женщинам и детям.

20. Что касается независимости судебной системы, то она говорит, что назначение канцлера и главного судьи и назначение судей Комиссией по вопросам судопроизводства регулируется статьями 127 и 128 Конституции. Президент может отменить назначение судьи только по рекомендации Комиссии по вопросам судопроизводства, которая назначается Постоянным комитетом парламента, действующим в соответствии с

положениями Конституции. Правительство не осуществляет контроль над судебными органами. Напротив, оно больше дел проиграло, чем выиграло. Положения статей 128 А (1) и (2) и 129 Конституции, предусматривающие назначение временных судей, пока не применяются.

21. Выступающая не знает, почему правозащитные рекомендации Комиссии по правам человека Гайаны не были включены в доклад Комиссии по вопросам правоохранительных органов. Однако 164 рекомендации, включенные в доклад, направлены на улучшение деятельности полиции, армии, пенитенциарной системы и подразделений пожарной охраны и косвенным образом положительно повлияют на ситуацию в области прав человека, поскольку улучшение профессиональной подготовки и усиление подотчетности правоохранительных органов приведет к сокращению числа злоупотреблений. Она, в частности, ссылается на рекомендации, касающиеся внесудебных убийств, подотчетности и жалоб.

22. Применение силы регулируется статьями 139, 143 и 197 Конституции и Законом о полиции (дисциплинарные меры). Участие в подготовке, проводимой шотландской и британской полицией, подготовка за рубежом и улучшение подготовки по вопросам прав человека позволили улучшить понимание параметров оперативной деятельности.

23. Комиссия по расследованию внесудебных убийств, которая была создана в начале 2004 года и представила свои выводы в апреле 2005 года, освободила министра внутренних дел Рональда Гаджраджа от какой бы то ни было ответственности за внесудебные убийства. Бывший министр подал в отставку в мае 2005 года и в настоящее время работает послом Гайаны за рубежом. Комиссия по расследованию рекомендовала соблюдать предусмотренные законом процедуры лицензирования стрелкового оружия и внести поправки в законодательство, касающееся выдачи таких лицензий. В настоящее время эти рекомендации рассматриваются на предмет принятия по ним решения.

24. Она приветствует предложение Председателя о том, чтобы в качестве альтернативы проведению предварительного расследования главный прокурор просил магистратских судей выносить решение о том, следует ли продолжать слушание дела. Однако в системе уголовного правосудия на уровне магистратских судов существует немало проблем. Например, поступали жалобы о том, что магистратские судьи незаконно освобождают под залог лиц, занимающихся наркоторговлей или торговлей оружием. Новые предложения о путях сокращения числа накопившихся нерассмотренных дел будут изучены в контексте реформы судебной системы.

25. Наблюдательные комитеты, посещающие тюрьмы и призванные следить за тем, чтобы проблемы содержания заключенных в тюрьмах решались, состоят из гражданских лиц. Они не посещают изоляторы на полицейских участках. В связи с предлагаемым закрытием ряда изоляторов она отмечает двоякую проблему - отсутствие финансовых средств на создание новых тюрем и невозможность осуществления ремонта полицейских изоляторов в рамках совместного проекта МБР и правительства.

26. Что касается жалоб относительно проведения сотрудниками правоохранительных органов расследования своей собственной деятельности, то выступающая напоминает о том, что главный прокурор может начинать расследование по своей собственной инициативе. Сотрудники полиции и военнослужащие могут привлекаться к ответственности по гражданскому и уголовному праву.

27. В марте 2006 года началась работа по созданию статистической базы данных о пытках, которая создается в виде "центра по наблюдению за преступностью". Это позволит расширить обмен информацией между полицией, судами и главным прокурором и улучшить практику расследования дел и управления.

28. Случаи полового насилия в местах содержания под стражей в прошлом имели место, но в настоящее время в суде рассматривается лишь одно дело. Медицинское обследование в случаях полового насилия носит обязательный характер, и сотрудники полиции ежегодно проходят соответствующую подготовку. Подготовку также проходит персонал скорой медицинской помощи, имеющий дело с половым насилием и бытовым насилием.

29. Женщины, которые взяты под стражу до предъявления им обвинения или которые ожидают суда, содержатся в отдельных изоляторах.

30. Несовершеннолетние правонарушители, то есть правонарушители старше 10 и моложе 17 лет, привлекаются к ответственности по Закону о несовершеннолетних правонарушителях. Дети в возрасте от 10 до 16 лет направляются по постановлению суда в исправительные центры для несовершеннолетних. По окончании срока пребывания в исправительном центре их дела аннулируются. Правонарушители в возрасте от 16 до 18 лет могут направляться в исправительные центры для несовершеннолетних, если на то будет решение магистратского судьи, или в тюремный блок для содержания несовершеннолетних правонарушителей. Хотя несовершеннолетние правонарушители при аресте иногда оказываются в полицейском участке вместе со взрослыми, они помещаются в отдельные изоляторы. Рекомендация о создании в полицейских участках

отделения для несовершеннолетних правонарушителей, ожидающих рассмотрения их дела в суде, была отклонена главным магистратским судьей.

31. Вопрос о нехватке магистратских судей является сложным. Если раньше Гайана располагала своей собственной высшей судебной инстанцией, то недавно она присоединилась к новосозданному Карибскому суду, который в декабре 2005 года стал высшей апелляционной инстанцией страны. В судебной системе проводятся многочисленные реформы, касающиеся, в частности, юрисдикции различных округов и отделов в сравнительно большом географическом районе. К сожалению, молодые юристы, недавно получившие юридическое образование, не считают работу в магистратском суде достаточно доходной.

32. С 1960-х годов Гайана сталкивается с проблемами, связанными с этническим составом полицейских сил. Большинство в составе правоохранительных органов составляют афрогайанцы. В период с 1965 по 1992 год гайанцы-индопакистанцы и индейцы, желавшие вступить в ряды полиции, подвергались дискриминации из-за своего роста и по признакам иной культуры или религии. Начиная с 1992 года предпринимались настойчивые усилия к тому, чтобы побудить гайанцев-индопакистанцев вступать в ряды полиции, но результаты этих усилий были незначительными. Однако в последние два года, после изменения требований, по росту 25% новобранцев в полиции составляли индейцы, хотя на эту этническую группу приходится только 9% населения.

33. Стремясь решить проблему такой этнической несбалансированности, правительство совместно с полицейскими силами создает в общинах местные полицейские подразделения. При этом преследуется двоякая цель: сократить преступность в общинах и улучшить сбор информации. Ожидается, что к концу 2006 года будет рекрутировано в общей сложности 600 человек, причем большинство новобранцев, рекрутированных в прибрежных районах, будут составлять гайанцы-индопакистанцы.

34. Возраст брачного совершеннолетия для девочек - вопрос, который являлся предметом жарких споров между различными социальными и религиозными группами, - был в 2005 году повышен до 16 лет.

35. В законодательство, касающееся порки и телесных наказаний, изменений внесено не было, но она полагает, что после того, как общий уровень преступности и насилия понизится, в обществе возрастет готовность упразднить такие драконовские положения.

36. Гайана уже получила финансовую и иную помощь со стороны ПРООН на цели усиления защиты и поощрения прав человека и подала заявку на получение 100 000 долл. США на цели проведения программ подготовки кадров.

37. Что касается убийств, совершаемых полицией в нарушение закона, о чем говорится в докладе государственного департамента Соединенных Штатов (2005 года) о состоянии дел в области прав человека в Гайане, то она желает подчеркнуть, что в ее стране не бывает политически мотивированных убийств. Однако применение полицией огнестрельного оружия со смертельным исходом является проблемой, которую необходимо решать. Как подчеркивается в документах Ассоциации по правам человека Гайаны, в течение предшествующих двух лет примерно 80 сотрудников полиции были привлечены к суду за различные преступления, включая чрезмерное применение силы, приведшее к серьезным увечьям или смерти. Осуждение полицейских, совершивших преступления, свидетельствует о существенном прогрессе, достигнутом в ее стране. Правительство и общество, в том числе и полиция, более нетерпимо относятся к противозаконным убийствам, чем в недавнем прошлом, и в меньшей степени склонны потворствовать безнаказанности.

38. Вопрос о коронерских расследованиях является давним, и ее правительство очень хочет его решить. Гайана самостоятельно пыталась решать многие из проблем, стоящих перед ее системой уголовного правосудия, особенно на уровне магистратских судов, однако эти попытки не дали существенных результатов. В течение многих лет иностранные учреждения также изучали положение дел, формулировали рекомендации и предлагали техническое содействие. Недавно МБР предоставил Гайане инвестиционный заем в сумме в несколько миллионов долларов, с тем чтобы она могла радикально реформировать свою систему отправления правосудия. В 1990-е годы большинство международных учреждений-доноров было не склонно финансировать какие бы то ни было проекты, касающиеся полицейских сил. Однако в последнее время в знак признания того, что улучшение положения в области экономического развития зависит и от укрепления демократических учреждений, правопорядка и управления, Международный валютный фонд, МБР и Всемирный банк изменили свою политику. Заем МБР, который Гайане будет нелегко выплатить, по крайней мере позволит правительству воспользоваться технической и финансовой поддержкой, которая ему потребуется в течение следующих пяти лет для совершенствования системы отправления правосудия, работы полиции и всей системы уголовного правосудия.

39. Оратор заканчивает свое выступление, отмечая, что первоначальный доклад Гайаны был подготовлен рядом межучрежденческих органов, участие которых в этом было отмечено ранее, и он был представлен кабинету министров на окончательное

утверждение. Ее правительство признает, что ему необходима помощь в подготовке докладов, которые оно представляет договорным органам Организации Объединенных Наций, особенно Комитету против пыток, процедуры которого являются особенно сложными. Она представит своему правительству отчет с предложениями о совершенствовании методов подготовки докладов в будущем.

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в качестве Странового докладчика, заверяет представителя Гайаны, что ни один член Комитета не сомневается в приверженности Гайаны защите прав человека. Комитет вместе с тем заметил ряд недостатков в осуществлении Гайаной Конвенции против пыток, что отчасти объясняется криминогенной ситуацией в стране. В настоящее время Гайана придерживается правильного подхода, но могла бы получить значительные преимущества, если бы она запросила помощь со стороны международных экспертов по вопросам защиты прав человека вскоре после получения независимости, как это сделал Кипр. Проблему культуры насилия не решить лишь только законодательными мерами. Гайана должна последовать примеру Южной Африки, первоначальный доклад которой также рассматривается на текущей сессии. Ее правительство совершенно справедливо признало наличие взаимосвязи между экономическими, социальными и культурными правами и привлекло к решению этих вопросов гражданское общество.

41. Несмотря на заявление представителя Гайаны об обратном, он считает, что в первоначальном докладе страны вскрываются многие пробелы в национальном законодательстве, имеющие отношение к Конвенции. По его мнению, правительство приняло много полумер, которые не выдерживают проверки на хабеас корпус или конституционность. Поэтому Комитет настоятельно призывает Гайану принять соответствующие законы, с тем чтобы привести свое законодательство в соответствие с положениями Конвенции.

42. Приветствуя тот факт, что доказательства, полученные в результате применения незаконных методов сбора прямых доказательств, считаются недопустимыми в судах Гайаны, он хочет знать, относится ли это и к производным доказательствам, т.е. существенным доказательствам, построенным на информации, которая была незаконными методами получена от третьего лица, например, с помощью пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

43. Он с удовлетворением отмечает, что к услугам временных судей в Гайане никогда не прибегают, даже несмотря на наличие в Конституции соответствующего положения, и что введена практика создания местной полиции.

44. Г-жа ТЕЙШЕЙРА (Гайана), отвечая на один из вопросов, поставленных Председателем, подтверждает, что в соответствии с Конституцией Гайаны главный прокурор является по закону независимым должностным лицом и несет ответственность за любое преследование по закону, тогда как генеральный атторней является политическим назначенцем.

45. Г-н МАРИНЬО МЕНЕНДЕС, альтернативный Страновой докладчик, благодарит представителя Гайаны за ее конструктивный диалог с Комитетом, отмечает, что он признает трудности, с которыми сталкивается Гайана, и приветствует заявление о проведении законодательных реформ, направленных на решение ряда проблем. Он просит дать разъяснения по ряду вопросов.

46. Для того чтобы Гайана могла выйти из того или иного международного договора, включая Конвенцию против пыток, в парламенте требуется большинство в две трети голосов. Действительно ли, однако, что по Конституции действие предусмотренного по закону права на защиту от пыток не может быть приостановлено властями ни при каких обстоятельствах?

47. Напоминая о том, что определение пытки, данное в Конвенции, является как универсальным, так и независимым от любых других определений, содержащихся в других международно-правовых актах, и отмечая, что, судя по первоначальному докладу, Гайана придерживается минималистского подхода к этому определению, он настоятельно призывает власти Гайаны привести свое законодательство в соответствие с Конвенцией.

48. Он хотел бы узнать, может ли Карибский суд, являющийся апелляционной инстанцией Карибского сообщества (КАРИКОМ), членом которого является Гайана, слушать апелляции, касающиеся нарушения Конвенции. Намерена ли Гайана присоединиться к Американской конвенции по правам человека (Пакту Сан-Хосе)?

49. Согласно пункту 118 первоначального доклада "Доказательства, полученные в результате незаконного сбора первичных доказательств, к рассмотрению судом не принимаются". Относится ли "незаконный сбор первичных доказательств" только к пыткам или же также и ко всем формам жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания?

50. Г-жа СВЕОСС отмечает, что даже для страны с малочисленным населением, каковой является Гайана, группа государственных судебно-медицинских экспертов для проведения анализа и представления отчета по обвинениям в применении пыток или иных

жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания является слишком маленькой: только два психиатра и ни одного судебно-медицинского эксперта или патолога. Готовятся ли такие медицинские специалисты в Гайане или эта группа целиком зависит от услуг иностранцев?

51. Г-жа БЕЛЬМИР, напоминая о двух рекомендациях, вынесенных Гайане Комитетом по правам человека, спрашивает а) были ли приняты правительством меры по использованию услуг временных судей одним из способов решения проблемы слишком продолжительных слушаний; и б) обеспечивают ли внесенные в законодательство поправки представителям этнического меньшинства индейцев равные возможности поступления на службу в национальные полицейские силы.

52. Она хочет знать, были ли приняты меры в порядке осуществления рекомендации, вынесенной Комитетом по правам ребенка в его заключительных замечаниях (CRC/C/15/Add.224) по первоначальному докладу Гайаны (CRC/C/8/Add.47), относительно того, что следует повысить возраст уголовной ответственности, которым в настоящее время является 10 лет и который слишком низок. По общему признанию, дети моложе 12 лет являются недостаточно зрелыми, чтобы на них можно было возлагать уголовную ответственность.

53. Г-н ГРОССМАН спрашивает, были ли приняты какие-либо меры в ответ на сообщение Межамериканской комиссии по правам человека от 28 февраля 2006 года относительно исчезновения в Гайане Франца Бриттона (сообщение № 1/06, дело 12.264); Комиссия рекомендовала Гайане провести расследование для установления местонахождения г-на Бриттона, принять законодательные или иные меры для недопущения в дальнейшем таких событий и предоставить полное возмещение за перечисленные нарушения.

54. Г-жа ТЕЙШЕЙРА (Гайана) соглашается с Председателем в том, что между экономическими, социальными и культурными правами, с одной стороны, и проблемой насилия - с другой, существует связь. К числу мер, которые были приняты для борьбы с культурой насилия в ее стране, относится учреждение национальной комиссии по правопорядку, а также создание групп общинного развития для обеспечения безопасной обстановки в общинах. Группами общинного развития была начата реализация ряда пилотных проектов, и их пример будет распространяться на другие районы страны. Проблема банд широко распространена в Карибском регионе, и в исследовании, проведенном университетом Вест-индских островов, был сделан вывод о том, что молодые люди, не видящие для себя никаких перспектив, нередко находят в таких бандах

возможность самоутверждения, которая в противном случае в их жизни отсутствует. На правительстве лежит ответственность в деле сокращения масштабов такого насилия.

55. Касаясь сомнений, выраженных Председателем относительно того, что некоторые аспекты законодательства Гайаны, имеющие отношение к Конвенции, не могут выдержать проверку на принципы хабеас корпус или конституционность, она говорит, что проконсультируется по этим вопросам с Генеральным атторнеем и сообщит об этом Комитету в письменном виде. По вопросу о приведении законодательства Гайаны в соответствие с Конвенцией с точки зрения содержащегося в ней определения пытки она отмечает, что Гайана, несомненно, признает универсальность определения пытки и квалифицирует пытку как международное преступление. Поскольку рабство и кабальный труд были широко распространены в Гайане до начала XX века, проблемы пыток и бесчеловечного обращения имеют, возможно, более реальное значение для ее народа, чем для многих других народов. Комитету со временем будет предоставлена более подробная информация по этому вопросу.

56. Информация о количестве дел, переданных Гайаной Карибскому суду, и подробная информация о том, намеревается ли Гайана присоединиться к Американской конвенции о правах человека (Пакту Сан-Хосе), будет предоставлена Комитету в письменном виде. Что касается небольшого числа медицинских специалистов для проведения анализа и представления отчета по обвинениям в применении пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, она отмечает, что на медицинском факультете Гайанского университета готовятся врачи общего профиля, а специалисты не готовятся. По проекту технического сотрудничества, спонсируемого Кубой, ведется обучение 300 студентов по программе врачей общего профиля, и правительство надеется получить финансовые средства, чтобы помочь им продолжить свое обучение и получить специальное образование. К сожалению, большое число квалифицированных молодых людей, заканчивающих университет Гайаны, покидают страну и переезжают в Северную Америку или Европу. Есть определенная ирония в том, что это явление отчасти компенсируется новой волной иммигрантов из других стран Южного полушария, что помогает Гайане удовлетворять некоторые из ее потребностей в квалифицированном медицинском персонале.

57. Рост числа индейцев в составе полицейских сил объясняется не поправками к Закону о наборе на службу в полицию, который был принят более 10 лет назад, а улучшением образования индейцев. Индейское население, которое так долго проживало в изоляции внутри страны, теперь имеет доступ к среднему образованию, что позволяет индейцам получать необходимое образование, отвечающее требованиям службы в составе полицейских сил.

58. Хотя она пока не ознакомилась с рекомендациями Комитета по правам человека по первоначальному докладу Гайаны, она в принципе не видит возражений против повышения возраста уголовной ответственности. Важно отметить, что к несовершеннолетним правонарушителям в судах относятся не как к преступникам, а как к ученикам или студентам. Существует единственный общий исправительный центр для мальчиков и девочек, куда дети могут отправляться на воспитание на срок до трех лет. Хотя большинство таких детей совершили мелкие преступления, в последние два года увеличилось число более взрослых детей, участвовавших в деятельности банд. В Гайане в общей сложности насчитывается 140 несовершеннолетних правонарушителей, все из которых были направлены в исправительный центр. Вместе с тем суды могут также выносить решения о возвращении ребенка домой, в сиротский приют или о передаче его соответствующей неправительственной организации.

59. К исчезновению Франца Бриттона правительство относится серьезно. Никакого смягчения позиции правительства в вопросе об исчезновениях и похищениях, особенно если к этому причастна полиция, не происходит. По делу г-на-Бриттона Генеральный атторней предоставит более подробную информацию. Вместе с тем она может подтвердить, что в Гайане судебный приказ о доставлении в суд лица, содержащегося под стражей, используется часто и что суды страны с готовностью издают такие приказы. Одной из самых серьезных проблем в случаях насильственных преступлений является отсутствие доказательств и трудность, связанная с обменом информацией между полицией и государством, особенно в случаях насилия, совершаемого бандами. Принятый недавно закон о защите свидетелей обеспечит защиту свидетелей и, как можно надеяться, будет побуждать людей сообщать о насильственных действиях, включая пытки и жестокое, бесчеловечное и унижающее достоинство обращение или наказание.

60. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит представителя Гайаны за ее откровенные ответы на поставленные членами Комитета вопросы. Он предлагает ей связаться с секретариатом, чтобы обратиться за помощью в деле подготовки будущих периодических докладов.

Обсуждение, являющееся предметом настоящего краткого отчета,
заканчивается в 16 час. 55 мин.